



Instituts de recherche en santé du Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-30

ISBN 0-660-61791-9



Canadian Institutes of Health Research
Instituts de recherche en santé du Canada

Instituts de recherche en santé du Canada

Rapport sur les plans et les priorités pour l'exercice financier

2002-2003



**Présenté au
Parlement du Canada
par**

**Anne McLellan
Ministre de la Santé**

**Alan Bernstein, Ph.D., FRSC
Président
Instituts de recherche en santé du Canada**

I Message du président

La communauté de recherche en santé du Canada s'est ralliée avec enthousiasme à la vision et au mandat audacieux d'IRSC en répondant de façon prompte et imaginative aux programmes conçus pour générer de nouvelles connaissances au sujet de la santé et de la maladie, améliorer la santé, rendre le système de santé plus efficace, et renforcer et diversifier l'économie fondée sur le savoir du Canada.

Les plans et les priorités d'IRSC pour l'exercice 2002-2003 tireront parti des synergies en train d'être créées par les directeurs scientifiques des instituts et leurs conseils consultatifs avec les intéressés dans les secteurs bénévole, public, privé et international.

IRSC s'inspirera également de notre initiative visant à doter le pays d'un plan de recherche en santé, une première au Canada. Le plan, exposé dans *r:évolution - IRSC : Vers un programme national de recherche en santé*, fixe quatre grandes orientations : établir le leadership international du Canada dans la recherche en santé; intégrer toutes les disciplines qui se rapportent à la santé et à la recherche en santé; améliorer la santé des populations vulnérables; et renforcer notre système de santé à l'ère de la génomique. Les priorités stratégiques des 13 instituts d'IRSC, qui seront dévoilées au début du prochain exercice financier, appuieront ces quatre orientations du plan national de recherche en santé.

IRSC continuera à encourager une approche intégrée, par problème, de la santé et de la recherche en santé de manière à permettre un effort concerté des meilleurs chercheurs, peu importe leur discipline ou leur situation géographique. La révolution en cours de la recherche en santé est animée par la convergence de nombreux domaines vers la santé. Cette convergence exige que la recherche soit structurée et financée de façons nouvelles. IRSC continuera à créer des programmes qui catalysent de nouvelles approches interdisciplinaires de la formation dans le domaine de la recherche en santé. L'excellence et de bonnes pratiques éthiques sont au coeur des nos décisions, programmes et politiques.

De plus, IRSC trouvera des façons pour le Canada de s'attaquer aux grands défis que représentent entre autres la santé des enfants canadiens, la santé des Autochtones, les soins palliatifs, le bioterrorisme, l'innovation dans la nouvelle économie et l'avenir de notre système de santé. Un système de santé

renouvelé et des mesures pour protéger les Canadiens contre les menaces biologiques ne seront possibles qu'avec l'apport de données provenant de recherches rigoureuses. De même, une industrie de biotechnologie florissante doit obligatoirement reposer sur une solide fondation de recherche.

Les sciences de la santé suscitent à l'heure actuelle un engouement sans précédent – rien de moins qu'une révolution – au sein de la communauté de recherche mondiale. Le Canada, par l'entremise des Instituts de recherche en santé du Canada, est prêt à diriger cette révolution en repoussant les frontières du savoir en matière de santé.

Alan Bernstein, Ph.D., FRSC
Président
Instituts de recherche en santé du Canada

II Déclaration de la direction

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 des Instituts de recherche en santé du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les plans, les stratégies et les principaux résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion de l'organisme.

Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle se fonde le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Karen Mosher, directeur exécutif

Signature :

Date :

III Vue d'ensemble d'IRSC

Raison d'être

IRSC a été créée pour galvaniser l'énergie et la créativité des meilleurs chercheurs dans le domaine de la santé au Canada. Grâce à leurs efforts et à leurs réalisations, les Canadiens peuvent bénéficier d'une meilleure santé, de soins de santé plus efficaces et d'une économie du savoir plus vigoureuse.

Notre mission consiste à positionner le Canada comme chef de file internationalement reconnu dans l'avancement mondial de la recherche en santé. IRSC déploie un réseau d'instituts de recherche virtuels d'un bout à l'autre du Canada, chacun axé sur un domaine particulier d'importance pour la santé. En offrant un forum pour une consultation ouverte et inclusive avec

les citoyens, les chercheurs en santé, les professionnels de la santé, les organismes de bienfaisance dans le domaine de la santé, les décideurs et les autres intéressés, les instituts d'IRSC définissent les priorités de recherche canadiennes en matière de santé, puis conçoivent et mettent en oeuvre des initiatives qui permettent de donner suite promptement et efficacement à ces priorités.

13 instituts virtuels

Institut de la santé des Autochtones (IRSC)
Institut du cancer (IRSC)
Institut des appareils circulatoire et respiratoire (IRSC)
Institut de la santé des femmes et des hommes (IRSC)
Institut de génétique (IRSC)
Institut des services et des politiques de la santé (IRSC)
Institut du vieillissement (IRSC)
Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents (IRSC)
Institut des maladies infectieuses et immunitaires (IRSC)
Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite (IRSC)
Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies (IRSC)
Institut de la nutrition, du métabolisme et du diabète (IRSC)
Institut de la santé publique et des populations (IRSC)

Priorités stratégiques

IRSC a pris les engagements suivants envers les Canadiens :

- recherche exceptionnelle
- cadre solide pour la recherche en santé
- partenariats et engagement du public
- application et utilisation des connaissances
- excellence organisationnelle.

Les tableaux suivants exposent les plans d'IRSC en ce qui concerne ces cinq catégories de résultats, au cours de l'exercice financier 2002-2003 en particulier, mais aussi au cours des deux exercices subséquents.

La répartition de nos ressources pour atteindre nos objectifs dans chacune de ces cinq catégories se veut une estimation seulement. Les programmes d'IRSC sont conçus pour soutenir financièrement la recherche canadienne et ses gens, les découvertes et l'innovation. Nombre d'activités contribueront aux résultats dans plus d'une catégorie. Par exemple, les initiatives thématiques d'IRSC, établies en partenariat avec d'autres bailleurs de fonds de la recherche, contribuent d'importante façon à la création d'un cadre de recherche solide où d'excellents chercheurs réalisent des recherches remarquables qui se traduisent en bienfaits pour la santé des Canadiens.

Les cinq tableaux d'activités et de résultats ci-après recourent les quatre priorités stratégiques énoncées dans le premier plan national de recherche d'IRSC intitulé *r:évolution - IRSC : Vers un programme national de recherche en santé* (ajouter lien conduisant à la publication sur le Web). Ces quatre priorités stratégiques sont les suivantes :

- 1) Assurer le leadership international du Canada dans le domaine de la recherche en santé par l'excellence nationale.
- 2) Intégrer les diverses disciplines de la recherche en santé, y compris les sciences de la vie, les sciences de la nature et les sciences sociales, le génie, les mathématiques et les sciences humaines.
- 3) Améliorer l'état de santé des populations vulnérables.
- 4) Renforcer la recherche en santé et le système de santé à l'ère de la génomique.

Tableau 1

Résultat	Recherche exceptionnelle
Résultats pour les Canadiens	<ul style="list-style-type: none">• Recherche qui répond à de hautes normes éthiques et qui contribue au savoir global• Établissement et promotion des plans de recherche en santé des instituts d'IRSC et de la nation• Recherche qui permet de réagir de façon stratégique aux menaces imminentes pour la santé et de donner suite aux possibilités qui s'offrent sur le plan scientifique
Priorités et plans	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer la recherche exceptionnelle qui procurera aux Canadiens les découvertes et les connaissances rendant possible l'amélioration de la santé• Appuyer des programmes favorisant la recherche par problème qui fait intervenir toutes les disciplines dans tout le spectre de la recherche en santé• Accroître la compétitivité internationale du Canada en augmentant la valeur et le nombre des subventions• Définir les priorités de recherche thématique des instituts et établir des initiatives pour y donner suite• Contribuer à l'amélioration des politiques et des pratiques d'éthique de la recherche au Canada et encourager de hautes normes éthiques dans la recherche canadienne
Ressources à déployer	425 millions de dollars

Tableau 2

Résultat	Cadre solide pour la recherche en santé au Canada
Résultats pour les Canadiens	<ul style="list-style-type: none"> • Des chercheurs en santé de premier niveau à l'oeuvre au Canada • Renforcement des universités, des hôpitaux, du système de santé et de l'économie du savoir au Canada
Priorités et plans	<ul style="list-style-type: none"> • Continuer à appuyer le développement professionnel en recherche • Créer un lieu de rencontre virtuel (RechercheNet) pour soutenir la communauté de recherche en santé au Canada • Favoriser des programmes novateurs pour la formation dans la recherche interdisciplinaire en santé
Ressources à déployer	135 millions de dollars

Tableau 3

Résultat	Application et utilisation des connaissances
Résultats pour les Canadiens	<ul style="list-style-type: none"> • Application et diffusion efficaces des conclusions de la recherche • Échange de renseignements entre chercheurs et utilisateurs • Application des conclusions de la recherche • Répercussions de l'application des conclusions de la recherche
Priorités et plans	<ul style="list-style-type: none"> • Faciliter l'application et la diffusion efficaces des conclusions de la recherche • Encourager l'application des conclusions de la recherche et l'évaluation des répercussions de leur application • Établir des mécanismes pour faciliter la prise de décision reposant sur la recherche • Contribuer à la croissance de la nouvelle économie en facilitant l'innovation et la commercialisation de la recherche en santé
Ressources à déployer	24 millions de dollars

Tableau 4

Résultat	Partenariats et engagement du public
Résultats pour les Canadiens	<ul style="list-style-type: none">• Alliances nationales et internationales novatrices pour améliorer en qualité et en quantité la recherche en santé• Synergie intellectuelle et administrative de l'effort national de recherche en santé• Participation du public, des partenaires et d'autres intéressés aux activités et aux réalisations d'IRSC• Sensibilisation accrue du public à la recherche
Priorités et plans	<ul style="list-style-type: none">• Favoriser les programmes et les partenariats qui accroissent la capacité d'appliquer les résultats de la recherche• Établir un mécanisme de consultation des provinces et des territoires sur le transfert des résultats de la recherche aux utilisateurs dans le système de santé• Faire participer les intéressés et les partenaires d'IRSC à la détermination des rôles respectifs dans le processus de création et de transfert des connaissances• Créer des forums qui réunissent les chercheurs et les utilisateurs des résultats de la recherche• Accroître la capacité d'IRSC d'animer le débat public sur les questions de politique de santé et d'éthique• Faire participer le public à l'établissement des priorités de recherche
Ressources à déployer	31 millions de dollars

Tableau 5

Résultat	Excellence organisationnelle
Résultats pour les Canadiens	<ul style="list-style-type: none"> • Démonstration de leadership et coordination des questions nationales de recherche en santé • Structures, activités et programmes innovateurs • Excellence dans la gestion et les opérations • Cadre de travail exceptionnel
Priorités et plans	<ul style="list-style-type: none"> • Établir des structures et des pratiques qui sont considérées comme des modèles de leadership proactif de la recherche en santé et de distribution efficace des ressources • Introduire des technologies et des structures pour rendre transparentes les décisions et les activités d'IRSC • Continuer à travailler avec le CRSNG, le CRSH et d'autres intéressés pour harmoniser, clarifier et rendre plus cohérents nos règlements, nos politiques et nos pratiques en matière de subventions et bourses
Ressources à déployer	35 millions de dollars

IV Organisation

Résultats	Secteur d'activité Création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé
Recherche exceptionnelle	425 millions de dollars
Excellents chercheurs et cadre de recherche solide	135 millions de dollars
Information utile qui se traduit par des applications utiles	24 millions de dollars
Partenariats et Engagement du public	31 millions de dollars
Excellence organisationnelle	35 millions de dollars
Total	650 millions de dollars

V Dépenses prévues

Dépenses prévues des Instituts de recherche en santé du Canada

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 2001-2002 ¹	Dépenses prévues 2002-03	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Budgétaire du Budget principal des dépenses	430,5	465,3	477,5	497,3
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses	-	-	-	-
<i>Moins :</i> Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses	430,5	465,3	477,5	497,3
Rajustements	123,3	185	185	185
<i>Dépenses nettes prévues</i>	553,8	650,3	662,5	682,3
<i>Moins :</i> Recettes non disponibles	0,9	1	1	1
<i>Plus :</i> Coût des services reçus à titre gracieux	1,4	1,4	1,4	1,4
Coût net du programme	554,3	650,7	662,9	682,7
Équivalents temps plein	180	220	220	220

¹ Reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues jusqu'à la fin de l'exercice en cours.

VI ANNEXES

Annexe 1 Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Programme des Instituts de recherche en santé du Canada				
Création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé				
Subventions – projets de recherche et soutien du personnel	505,7	601,9	614	633,9
Subventions d'appui aux instituts	13	13	13	13
Contributions	-	-	-	-
Autres paiement de transfert	-	-	-	-
Total	518,7	614,9	627	646,9

Annexe 2 Source de recettes disponibles et non disponibles

(en millions de dollars)	Prévisions de recettes 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005
Recettes disponibles				
<i>Néant</i>	-	-	-	-
Recettes non disponibles				
Source : Remboursement de dépenses d'années antérieures	0,9	1	1	1
Total	0,9	1	1	1

Annexe 3 Coût net du programme des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)	
Dépenses prévues	650,3
Budgétaire et non-budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements	
Plus :	
<i>Services reçus à titre gracieux</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	0,6
Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	0,8
	1,4
Coût total du programme	651,7
Moins :	
<i>Recettes disponibles</i>	-
<i>Recettes non disponibles</i>	1
Coût net du programme pour 2002-2003 (total des dépenses prévues)	650,7